

فريق خبراء الأمم المتحدة المعني
 بالأسماء الجغرافية
 دورة عام 2021
 اجتماع افتراضي، 3-7 أيار/مايو 2021
 البند 13 من جدول الأعمال المؤقت*
 التسميات الأجنبية

الطبعة الثانية لقائمة الأسماء الجغرافية في العالم باللغة البولندية

موجز**

في نهاية عام 2013، أصدر المكتب الرئيسي لليوديسيا ورسم الخرائط منشورا يتضمن تسميات أجنبية باللغة البولندية. وقد أعدت لجنة توحيد الأسماء الجغرافية خارج جمهورية بولندا هذا المنشور تحت عنوان "قائمة رسمية بالأسماء الجغرافية في العالم باللغة البولندية". وعُرضت القائمة على الفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية في اجتماعه السادس عشر، الذي عقد في الفترة من 5 إلى 7 حزيران/يونيه 2014 في هيرماغور بالنمسا. وعُرض موجز قصير على فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية في دورته الثامنة والعشرين المعقودة في نيويورك في الفترة من 28 نيسان/أبريل إلى 2 أيار/مايو 2014.

وقد نُشرت الطبعة الثانية من القائمة في نهاية عام 2019. ولم تطرأ أي تغييرات هامة، إلا أن التحديثات شملت تعديل نظم الكتابة بالأحرف اللاتينية في لغتين، وتغييرات في بعض التسميات الأجنبية باللغة البولندية (نجمت جزئياً عن التغييرات المدخلة على الأسماء المحلية)، وتصويبات طفيفة. وقد نُشرت الطبعة الثانية باللغة البولندية فقط، ولكن تم إعداد تذييل داخلي باللغة الإنكليزية، مع ترجمة الأجزاء الاستهلاكية من المنشور.

* GEGN.2/2021/1

(**) أعد التقرير الكامل ماتشيبي زيك، من لجنة توحيد الأسماء الجغرافية خارج جمهورية بولندا. وسوف يتاح تحت الرمز GEGN.2/2021/16/CRP.16، باللغة التي قُدِّم بها فقط، في الموقع: <https://unstats.un.org/unsd/ungegn/>
 ./sessions/2nd_session_2021



الرجاء إعادة استعمال الورق

160221 110221 21-01513 (A)



وتتضمن القائمة أسماء 13 599 من المعالم الجغرافية (وهو ما يفوق عدد المعالم الواردة في الطبعة الأولى بمقدار 276 معلماً) في جميع القارات، بالإضافة إلى أسماء تضاريس قاع البحر. غير أن أسماء المعالم التي توجد بالكامل داخل إقليم بولندا جرى استبعادها. ويُشار فقط إلى المعالم التي يوصى بأن تحدّد لها أسماء جغرافية باللغة البولندية (تسميات أجنبية). وعليه، فإن القائمة لا تتضمن المعالم الجغرافية التي ليس لها اسم أو لم يوصَ بتحديد اسمها بالبولندية.

وتنقسم القائمة إلى ثمانية فصول. وتتطابق سبعة من هذه الفصول مع أجزاء العالم المعروفة تقليدياً (أوروبا وآسيا وأفريقيا وأمريكا الشمالية وأمريكا الجنوبية وأستراليا وأوقيانوسيا وأنتاركتيكا)، بينما خُصّص الفصل الأخير لتضاريس قاع البحر. وترد الأسماء بالترتيب الأبجدي للبلدان والأقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي، وتندرج في 59 فئة. ويرد الاسم البولندي (التسمية الأجنبية) لكل كيان، يليه الاسم المحلي أو الأسماء المحلية. وترد أيضاً الإحداثيات الجغرافية للمعلم، كما ترد عند اللزوم معلومات وملاحظات إضافية حول المعلم أو تسميته.